

B

Anlage
Installation
Impianto
Installation
Installatie

C

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine
Commision No.
Bestelnr

D

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der
EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la
terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locales
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono
corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102
Installation material, as well as connections and grounding must the
EN 60335-1 + EN 60335-2-102 and local regulations.
Het installatiemateriaal zowel als aansluitingen en aarding dienen conform te zijn
aan de EN 60335-1 + EN 60335-2-102 en de lokaal geldende voorschriften

E

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaleur Tipo di produttore di calore Heat generator type Keteltype	Luft-Wasser Wärmepumpe
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore Heat generator type Versie keteltype	AEROTOP SPK 16/20 Elektroschema
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema Diagram order number Art.nr schema	4255248

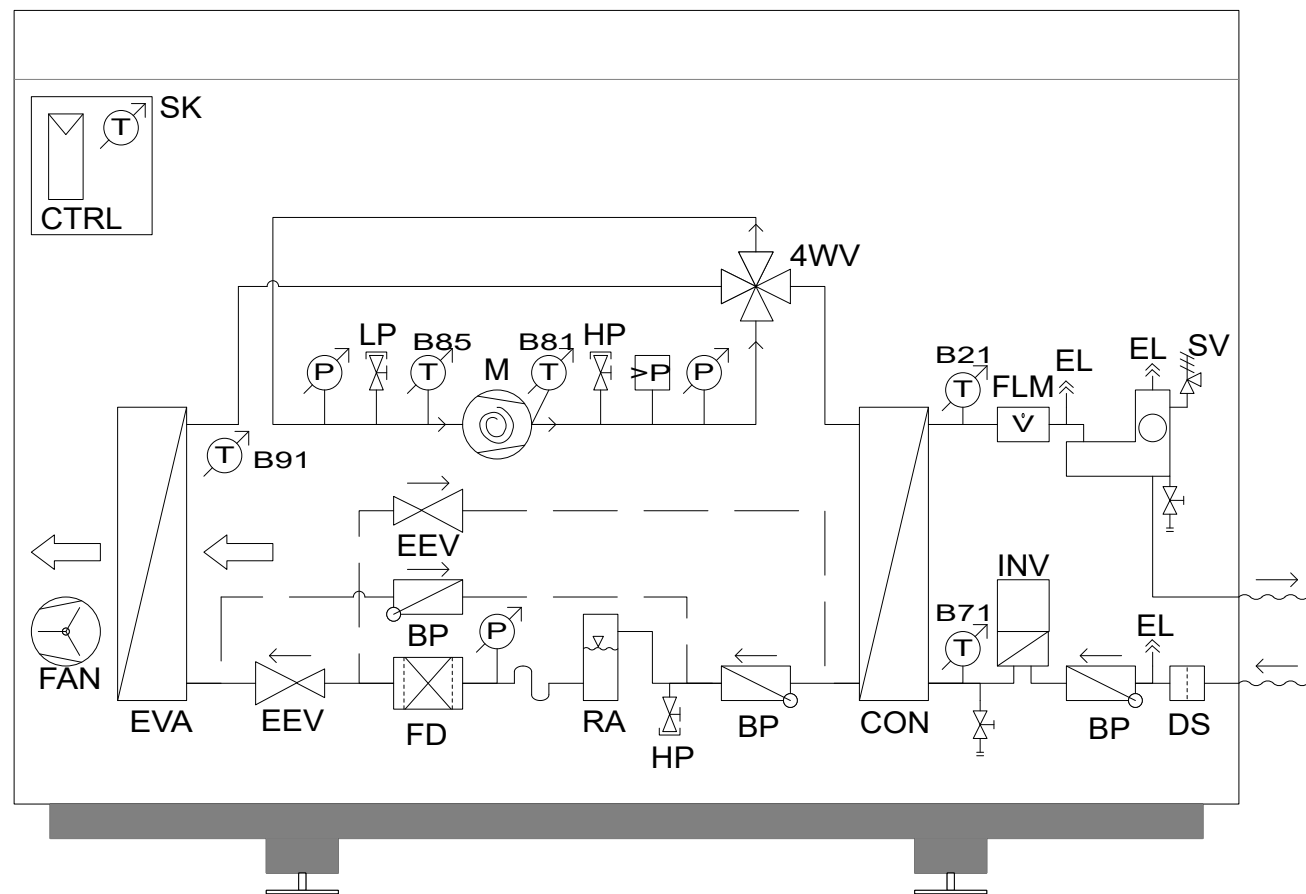
F

Anlage / Blatt - Verzeichnis:
Annexe / page - liste:
Impianto / Elenco Fogli
Enclosure / page - list:
Bijlage/pagina - lijst

=A 1 - 3
=IDU 4 - 5
=ODU 6 - 8
=WAR 9 - 13

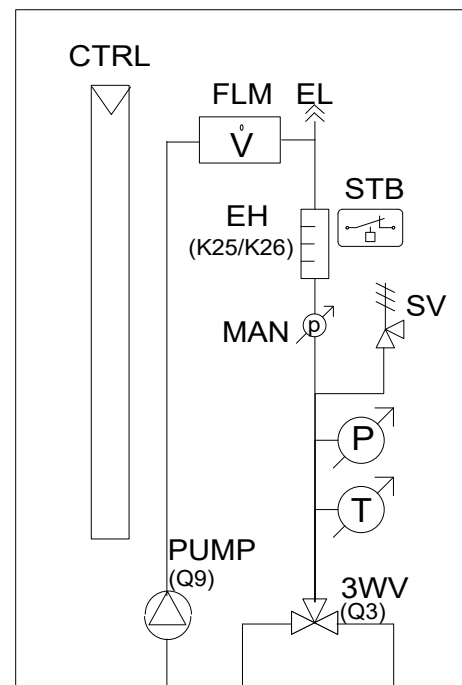
ODU:

Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/Outdoor unit/ Buitenunit



IDU:

Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/Indoor unit/ Binnenunit



Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda

3WV	3 Wege -Ventil Vanne à 3 voies Vanne à 3 voies 3-way valve 3-weg klep	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione Venting Ontluchting	INV	Inverter Onduleur Inverter Inverter Omvormer
4WV	4 Wege-Ventil Vanne 4 voies Valvola 4 vie 4-way valve 4-weg klep	EVA	Verdampfer évaporateur Evaporatore Evaporator Verdamper	P	Drucksensor Capteur de pression Sensore di pressione Pressure sensor Druk voeler
BP	Rückschlagklappe Clapet anti retour Valvola anti ritorno Check valve Terugslagklep	FD	Filtertrockner Filtre déshydrateur Filtro essiccatore Filter dryer Filterdroger	>P	Druckschalter Interrupteur à pression Pressostato Pressure switch Drukschakelaar
CON	Kondensator Condensateur Condensatore Condenser Condensor	FAN	Ventilator Ventilateur Ventilatore Fan Ventilator	PUMP	Pumpe Pompe Pompa Pump Pomp
CTRL	Regler Régulateur Regolatore Controller regelaar	FLM	Volumenstromsensor Capteur de débit volumétrique Sensore di portata Flow meter Volumestroomsensor	RA	Kältemittelsammler Collecteur de réfrigérant Collettore di refrigerante Refrigerant collector Koelmiddelverzamelaar
DS	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté Dirt filter Vuilfilter	HP / LP	Service Ventil Service Valve Servizio Valvola Service Valve Service klep	SK	Steuerungskasten Boîtier de commande Scatola di controllo Control box Schakelkast
EEV	Expansionsventil Détendeur gaz Valvola di espansione Expansion valve Exv real	M	Kompressor Compresseur Compressore Compressor Compressor	STB	Sicherheitsthermostat Thermostat de sécurité Termostato di sicurezza High limit thermostat Veiligheids thermostaat
EH	Heizstab Cartauche chauffante Resistenza Heating element verwarmingselement	MAN	Manometer manomètre Manometro pressure gauge manometer	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza Safety valve veiligheidsklep
				T	Temperatursensor Sonde de température Sonda di temperatura Temperature sensor Temperatuurvoeler

a	Opt PV/ S0 hinzu	21.10.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	Luft-Wasser Wärmepumpe		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	2
b								Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale		=A			
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie		Schema/Draw	W02.1.0358	Total Bl./Pg	13
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione / Power supply / Voeding

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!

Attention!

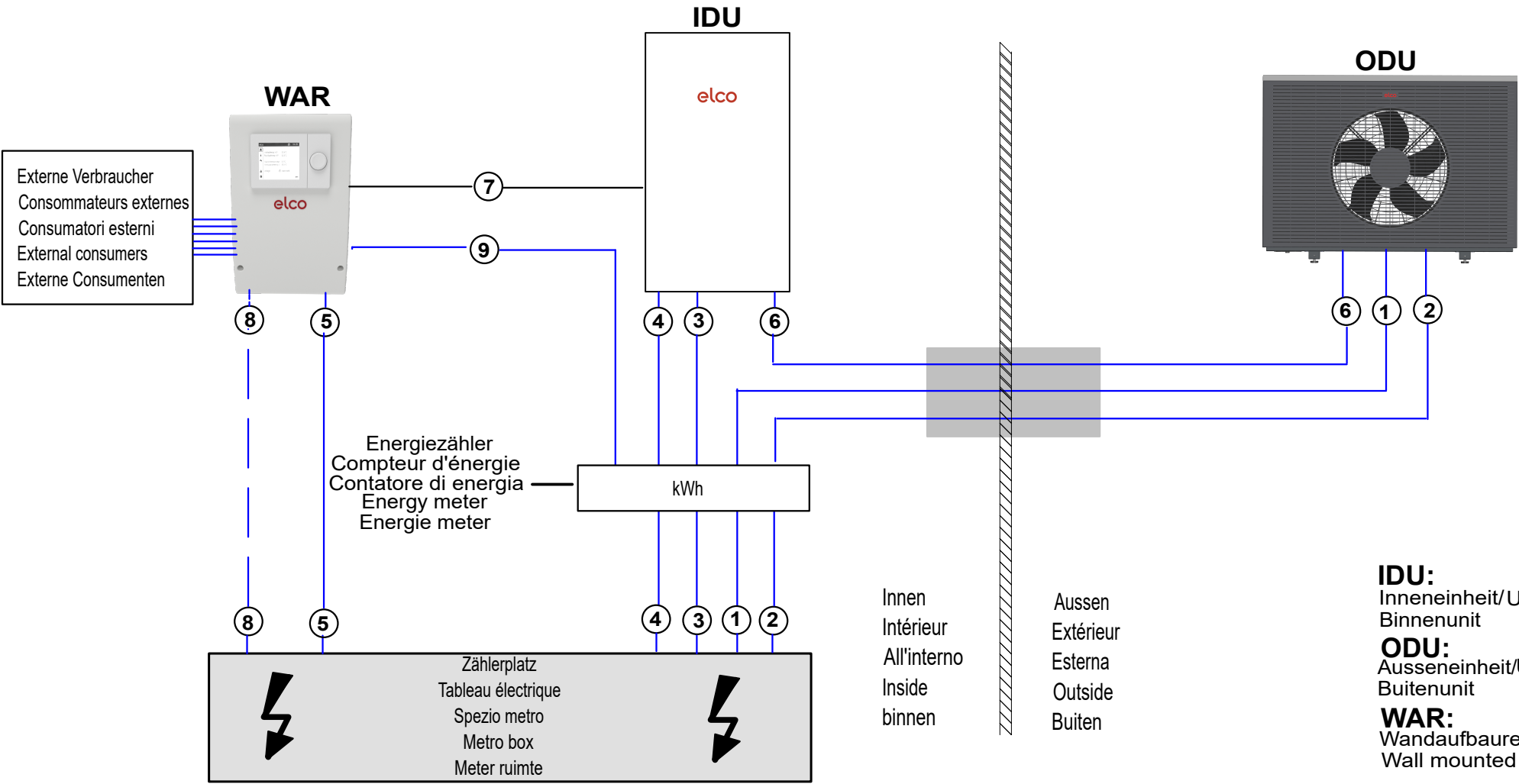
Protection forces with switch automatic rifle to onnipolare (not 3 single fuses)

In case of external consumer components please read the producer manual!

Aandacht!

Zekering met alle polen leidingbeveiligingsschakelaar (niet 3 enkele zekeringen)

In het geval van externe consumenten-componenten lees de handboek van de producent!

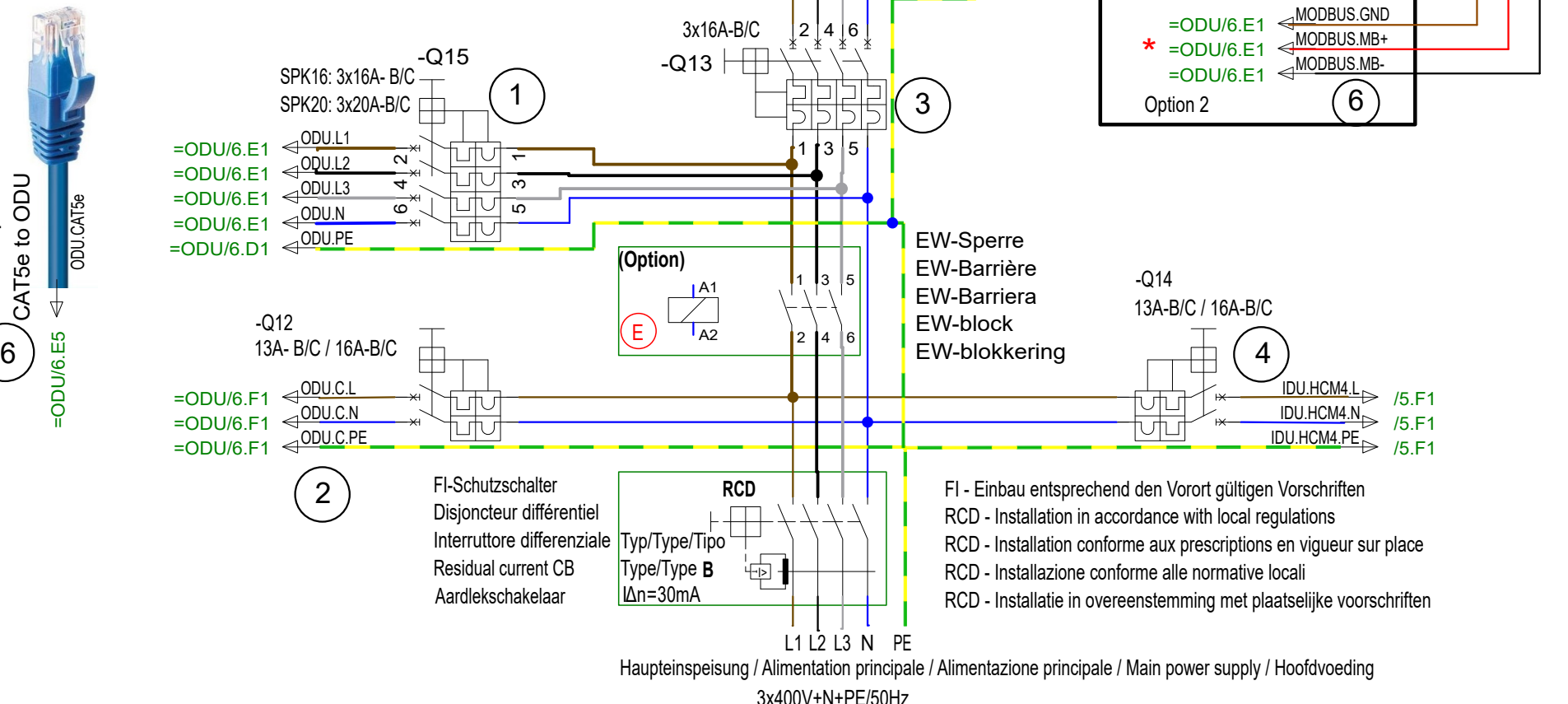
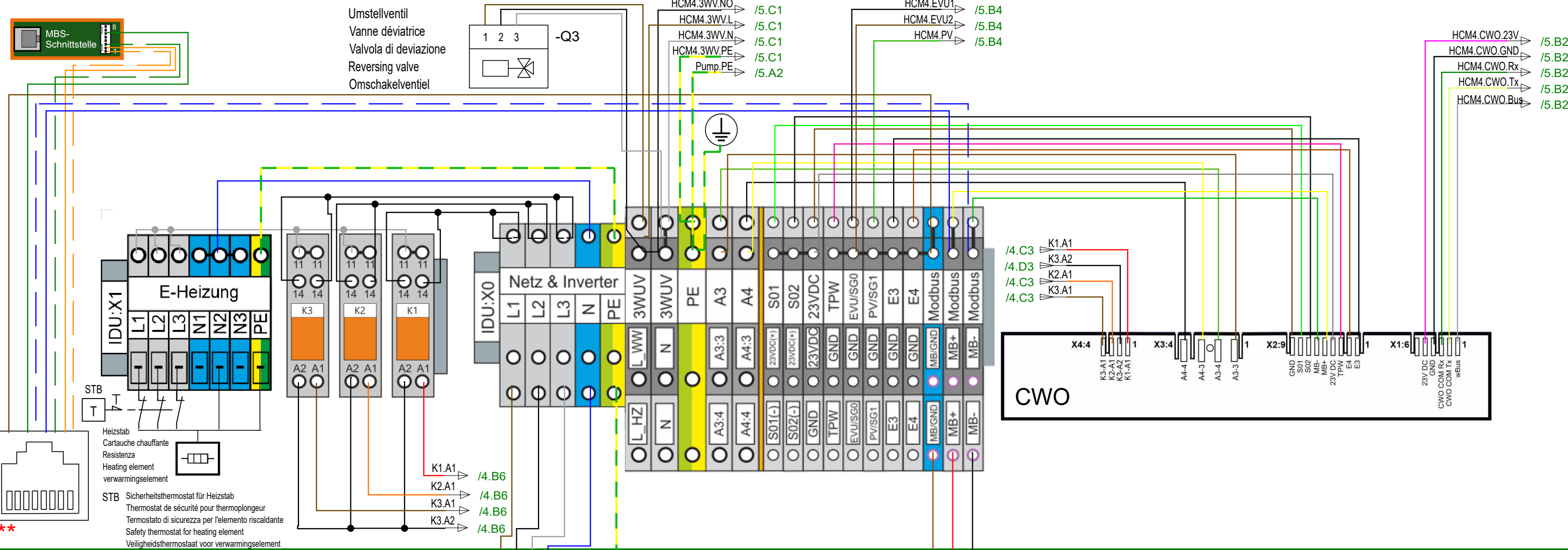


IDU:
Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/Indoor unit/
Binnenunit
ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/Outdoor unit/
Buitenunit
WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete/
Wall mounted controller/

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU Power supply ODU Voeding ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU Control voltage ODU Control voltage ODU	Einspeisung IDU Alimentation IDU Alimentazione IDU Power supply IDU Voeding IDU	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU Control voltage IDU Stuurspanning IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS Control voltage RVS Stuurspanning RVS	MODBUS+SERVICE IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera EW-block EW-blokkering	S0-Energiezähler Compteur d'énergie S0 Contatore di energia S0 S0 energy meter S0-energiemeter
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1	H1/M
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V	
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz	
SPK 16 16A -B/C	SPK 20 20A -B/C	13A/16A - B/C	16A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C			
5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3 x 0,5mm²/5m inkl.	Min. 1x0,5mm²	Min. 2x0,5mm²
M	FAN EEV CTRL	EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Netzwerkkabel RJ45 Câble réseau RJ45 Cavo di rete RJ45 Network cable RJ45 Netwerkkabel RJ45	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati Screened cable Afgeschermde kabel	(Option)	

+AEROTOP SPK

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna / indoor unit / binnenunit (IDU)



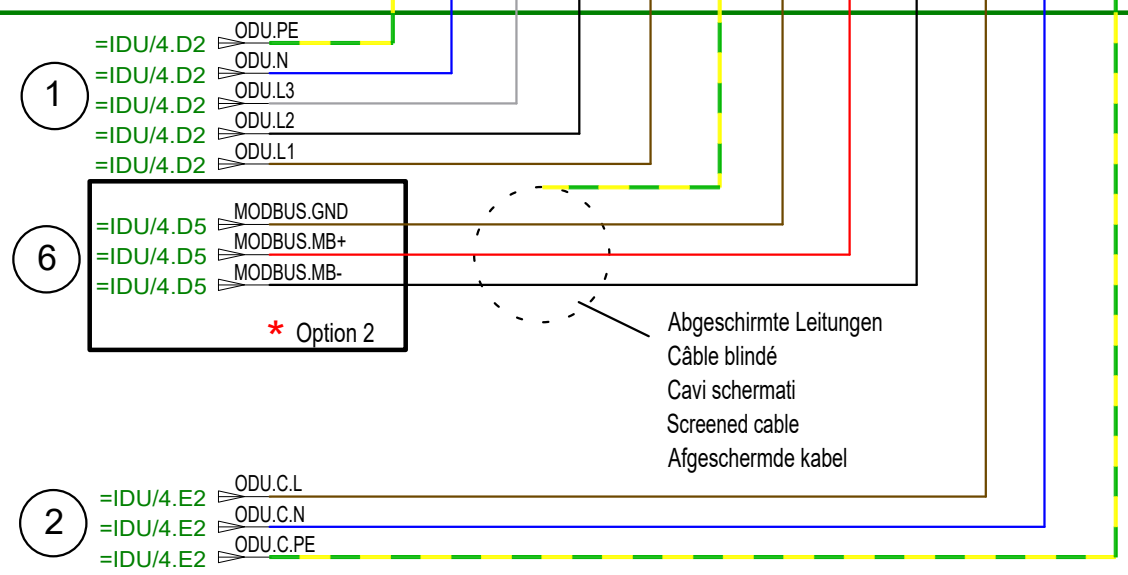
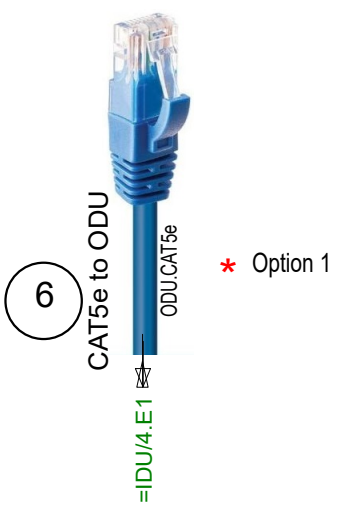
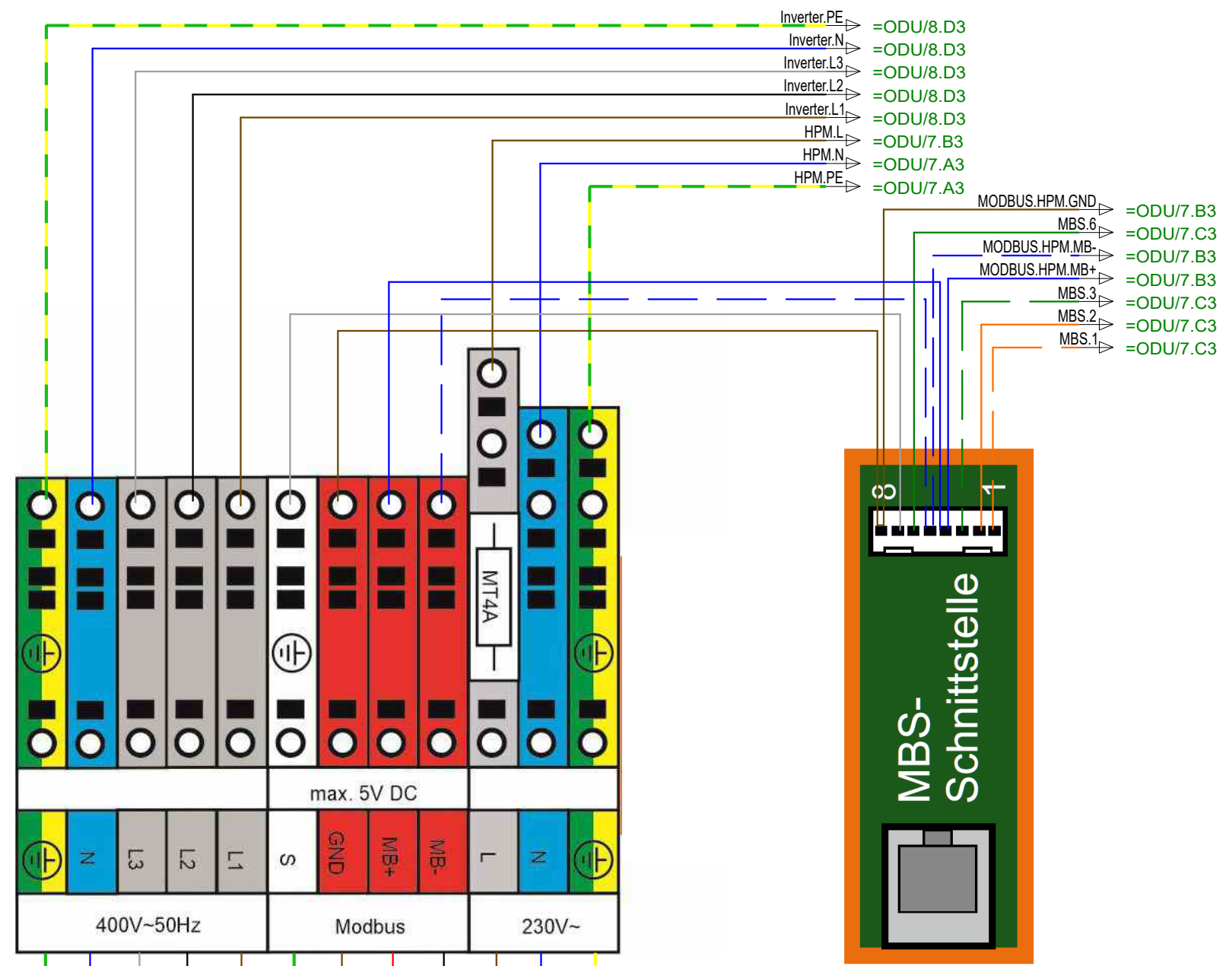
IDU to ODU:
* Es kann entweder Option 1 (Empfehlung) oder Option 2 verwendet werden.
L'option 1 (recommandation) ou l'option 2 peuvent être utilisées.
È possibile utilizzare l'opzione 1 (raccomandazione) o l'opzione 2.
Either option 1 (recommendation) or option 2 can be used.
Er kan gebruik worden gemaakt van optie 1 (aanbeveling) of optie 2.

** Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.
Socket is located on the back of the indoor unit
De aansluiting bevindt zich aan de achterkant van de binnenunit.

Nur für DE und AT
(E) EW Sperre mit Unterbrechung der 3 Phasen (nur wenn vom Energieversorger gefordert) (Option)

a			Opt PV/ S0 hinzu	21.10.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm	Type Luft-Wasser Wärmepumpe = Anlage: =IDU + Ort: Blatt/Page 4
b						Gepr. Contr.	15.01.2025	scd	
c									
d									
Zustand			Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	Name	Schema/Draw W02.1.0358 Total Bl./Pg 13

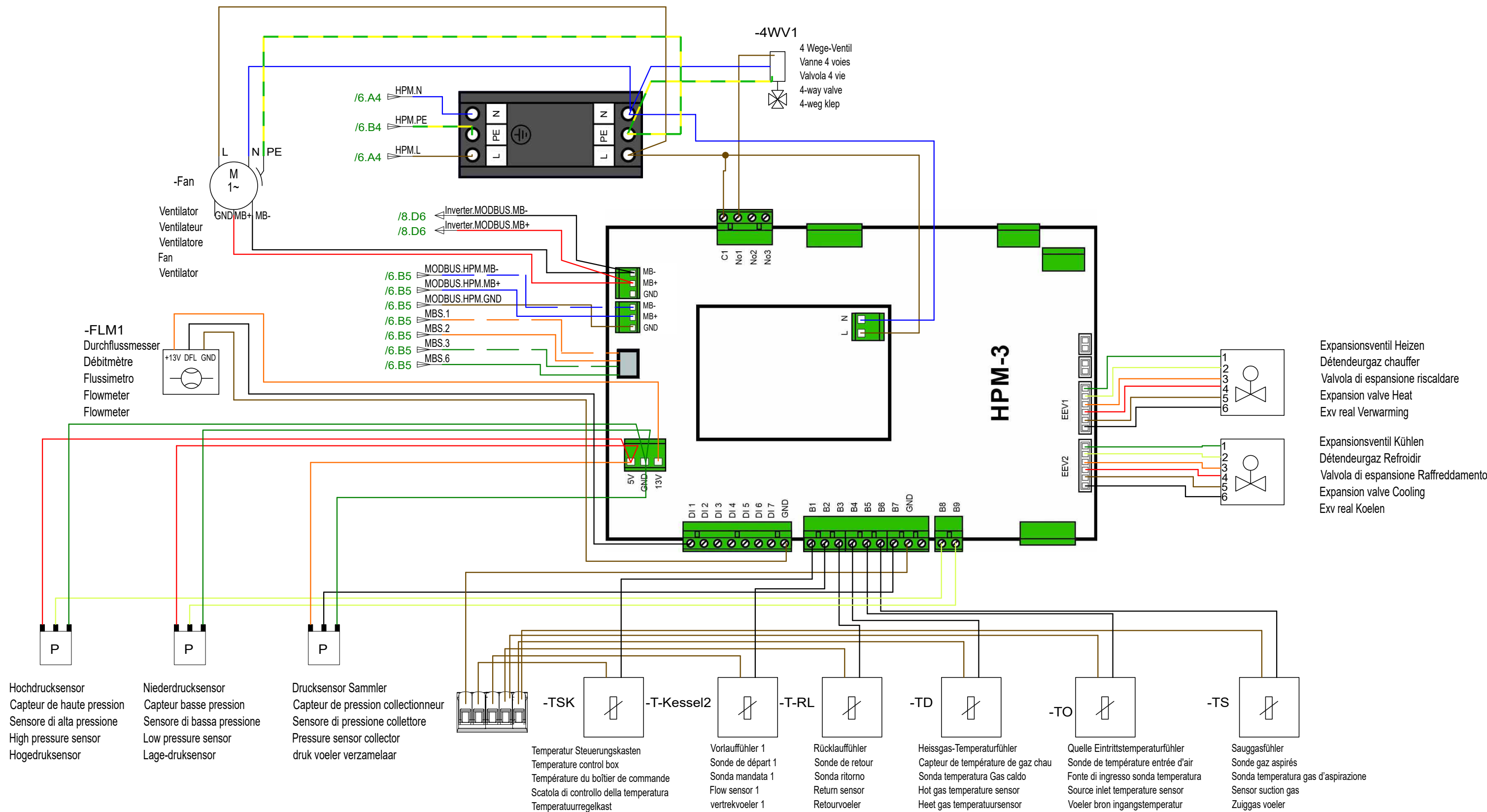
+AEROTOP SPK **Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit / Buitenunit (ODU)**



IDU to ODU:
* Es kann entweder Option 1 (Empfehlung) oder Option 2 verwendet werden.
L'option 1 (recommandation) ou l'option 2 peuvent être utilisées.
È possibile utilizzare l'opzione 1 (raccomandazione) o l'opzione 2.
Either option 1 (recommendation) or option 2 can be used.
Er kan gebruik worden gemaakt van optie 1 (aanbeveling) of optie 2.

+AEROTOP SPK

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit / Buitenunit (ODU)



Expansionsventil Heizen
Détendeur gaz chauffer
Valvola di espansione riscaldare
Expansion valve Heat
Exv real Verwarming

Expansionsventil Kühlen
Détendeur gaz Refroidir
Valvola di espansione Raffreddamento
Expansion valve Cooling
Exv real Koelen

a	Opt PV/ S0 hinzu	21.10.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd
c						
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name

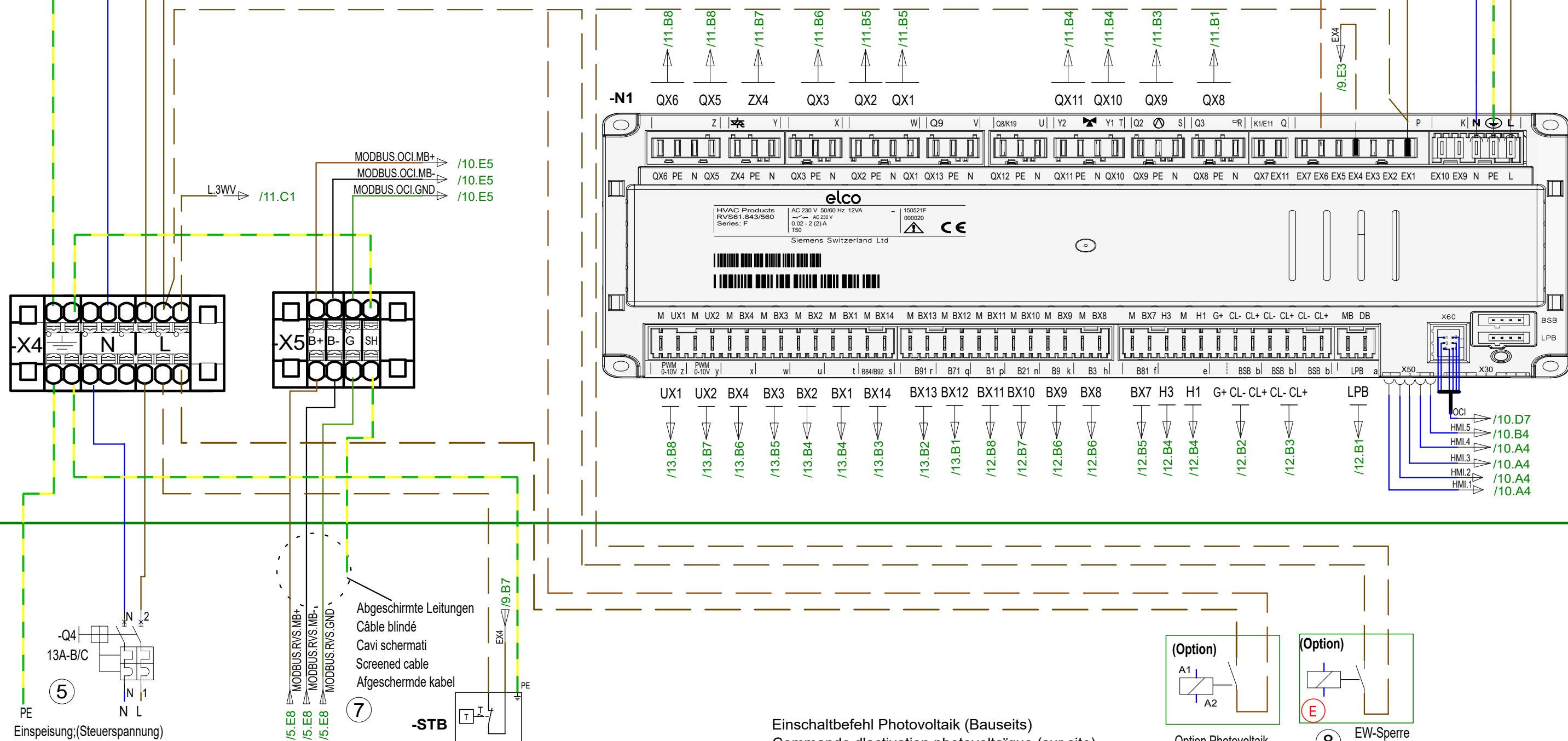
elco

Type	Luft-Wasser Wärmepumpe
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	= ODU	+ Ort:		Blatt/Page	7
Schema/Draw	W02.1.0358	Total Bl./Pg	13		

+AEROTOP SPK **Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening**
(WAR)

! Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavalotto manca se è raccordato EW-Barriera
Remove link when connecting the EW-block
Verwijder de brug in geval van EW-blokkering

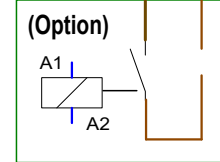


Einspeisung; (Steuerspannung)
Alimentation; (Tension de commande)
Alimentazione; (Tensione di comando)
Power supply; (Control voltage)
Voeding; (Stuurspanning)

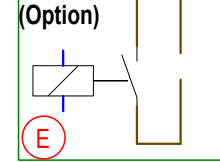
1x230V+N+PE/50Hz

STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)

Einschaltbefehl Photovoltaik (Bauseits)
Commande d'activation photovoltaïque (sur site)
Comando di accensione Fotovoltaico (lato cantiere)
Switch-on command photovoltaic (on-site)
Inschakelopdracht Fotovoltaïsch (door de bouwer)



Option Photovoltaik
Option photovoltaïque
Opzione Fotovoltaica
Photovoltaic Option
Optie Fotovoltaïsch



EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

a	Opt PV/ S0 hinzu	21.10.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd
c						
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

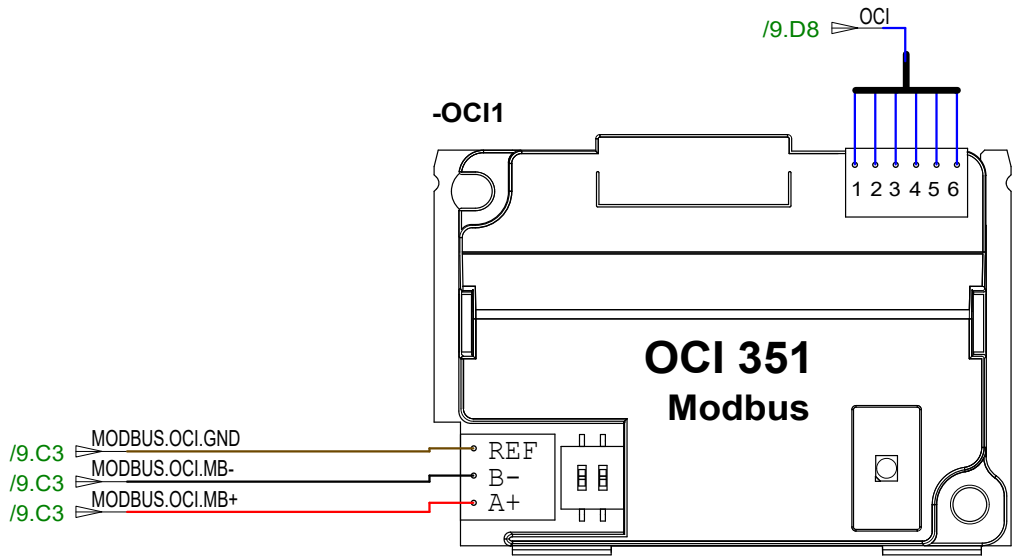
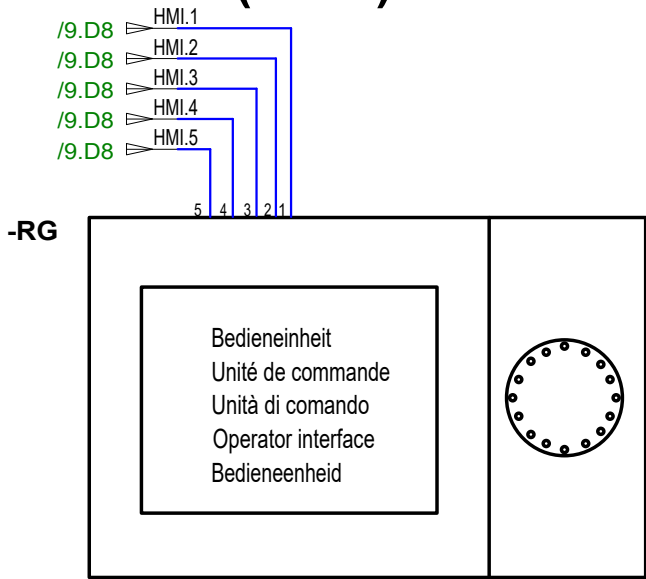
elco

Type	Luft-Wasser Wärmepumpe
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	9
=WAR			
Schema/Draw	W02.1.0358	Total Bl./Pg	13

+AEROTOP SPK **Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening**

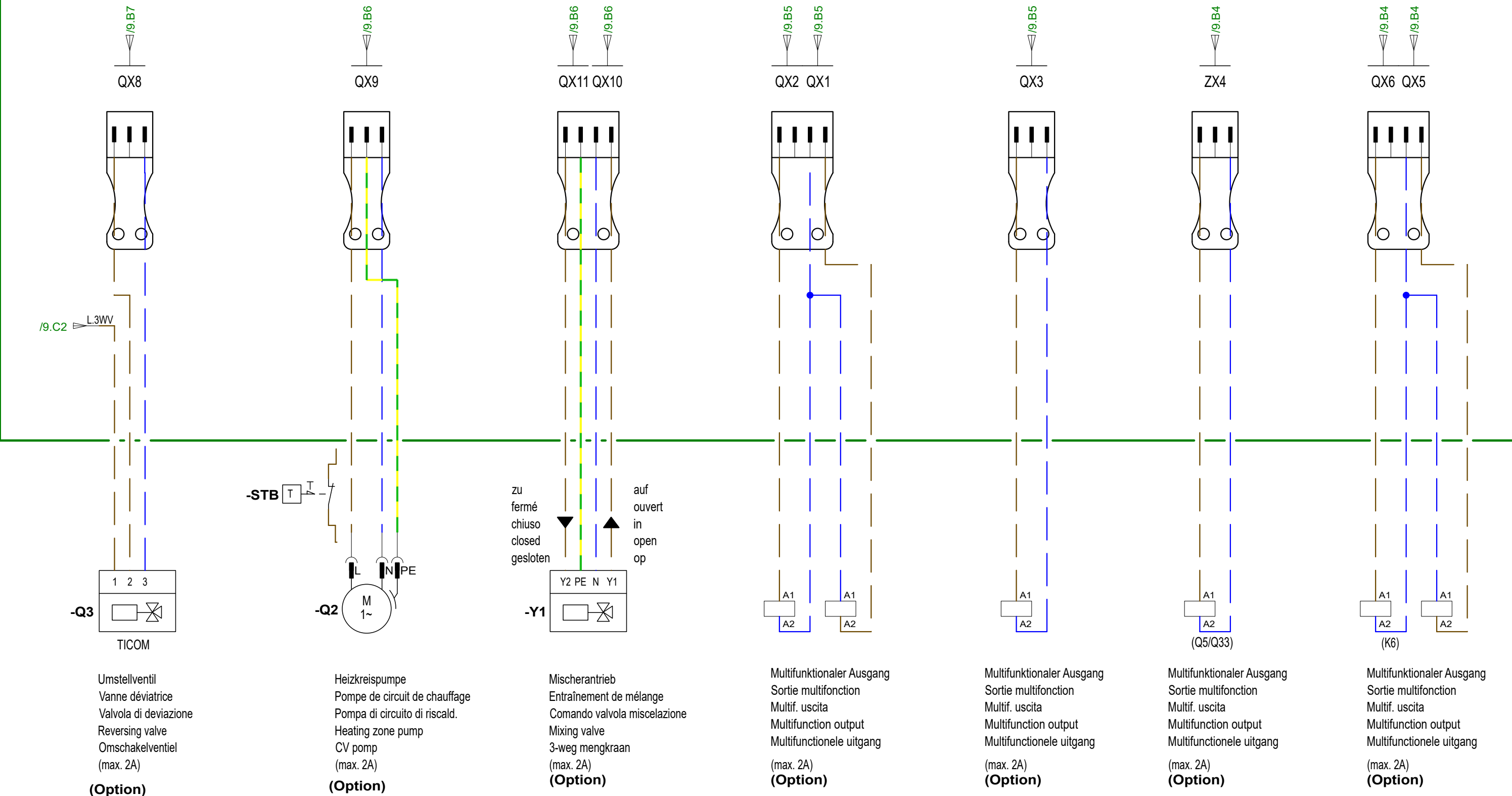
(WAR)



a	Opt PV/ S0 hinzu	21.10.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	Luft-Wasser Wärmepumpe		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	10
b								Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=WAR			
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0358	Total Bl./Pg	13
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)

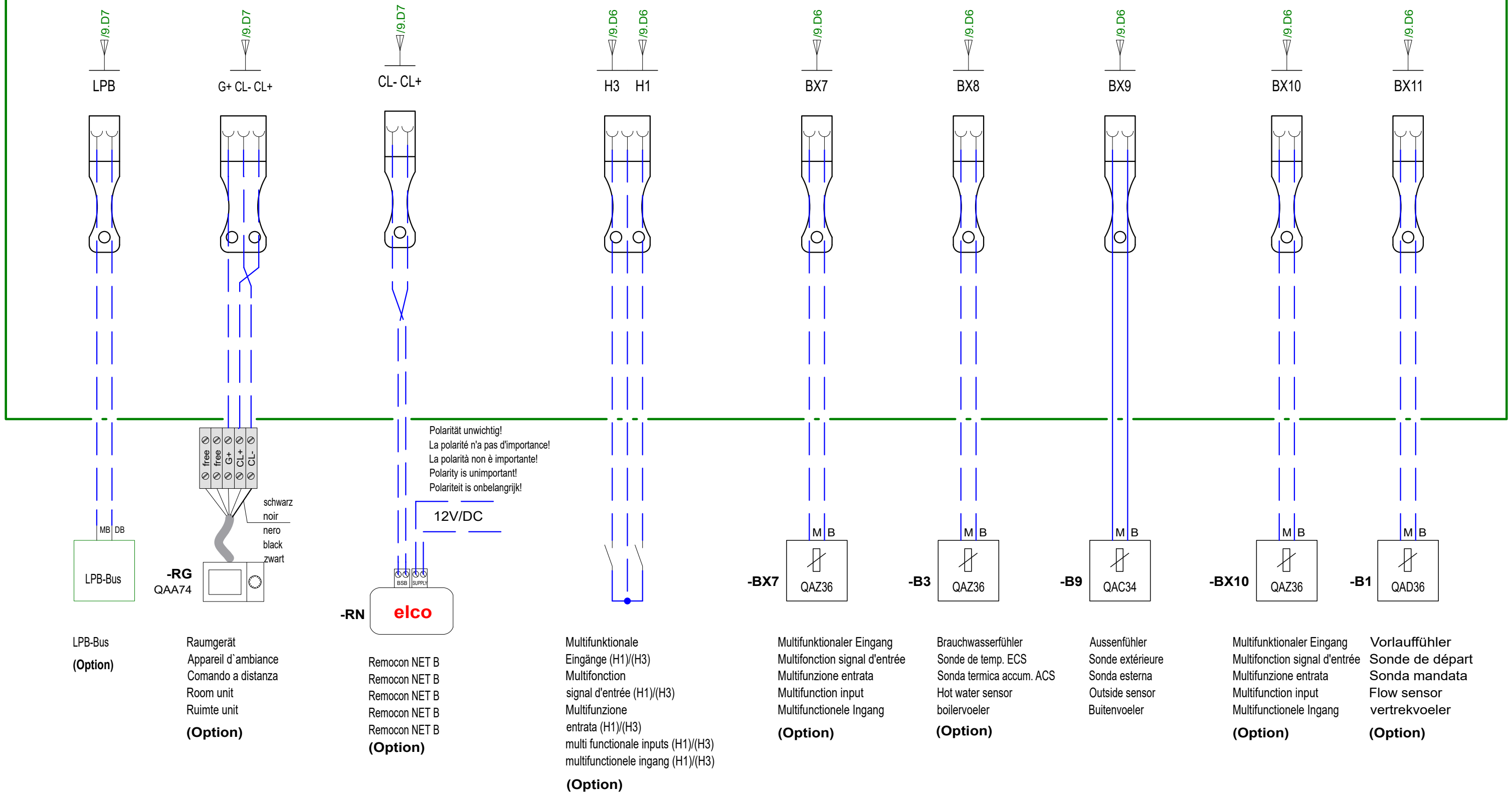


-Q3 Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Réglé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!
Effective reversing switch: Factory set to position A. Put in position B!
Effectieve omkeerschakelaar: Af fabriek ingesteld op positie A. Zet in positie B!

STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)

a	Opt PV/ S0 hinzu	21.10.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	Luft-Wasser Wärmepumpe	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 11
b				Dess.					=WAR			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0358		Total Bl./Pg 13
d				Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

+AEROTOP SPK **Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR)**



a	Opt PV/ S0 hinzu	21.10.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	Luft-Wasser Wärmepumpe	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	12	
b								Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR				
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0358		Total Bl./Pg	13
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening

(WAR)

